



**HAND BLENDER
HB 9670**



Proficiat, u kocht zonet een hoogwaardige en krachtige staafmixer van ons FRITEL Quality gamma.

Lees deze gebruiksaanwijzing vooraleer u de staafmixer in gebruik neemt en bewaar ze zorgvuldig!

Félicitations, vous venez d'acheter un mixeur-plongeur puissant de haute qualité de notre gamma FRITEL Quality.

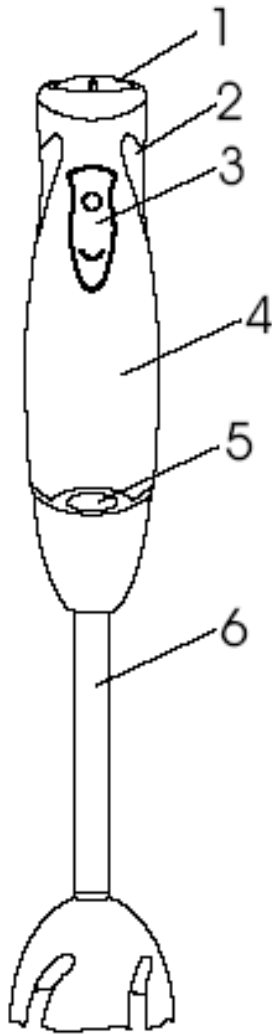
Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le mixer-plongeur et conservez-le soigneusement!

Congratulations, you have just bought a fantastic hand blender, a high-quality and reliable product from our FRITEL Quality range.

Read these instructions manual before you put the hand blender into use and save them carefully.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses leistungsstarken Stabmixer's, einem zuverlässigen und qualitativ hochwertigen Produkt aus dem FRITEL Quality-Sortiment.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung mit aufmerksam und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!



PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Snelheidsregeling
2. Soft Touch handgreep
3. Soft Touch schakelaar (AAN/UIT en Turbo)
4. Motorblok
5. Ontgrendelingsknop
6. Metalen mixstaaf
7. Maatbeker (1 Liter)

DESCRIPTION DU PRODUIT

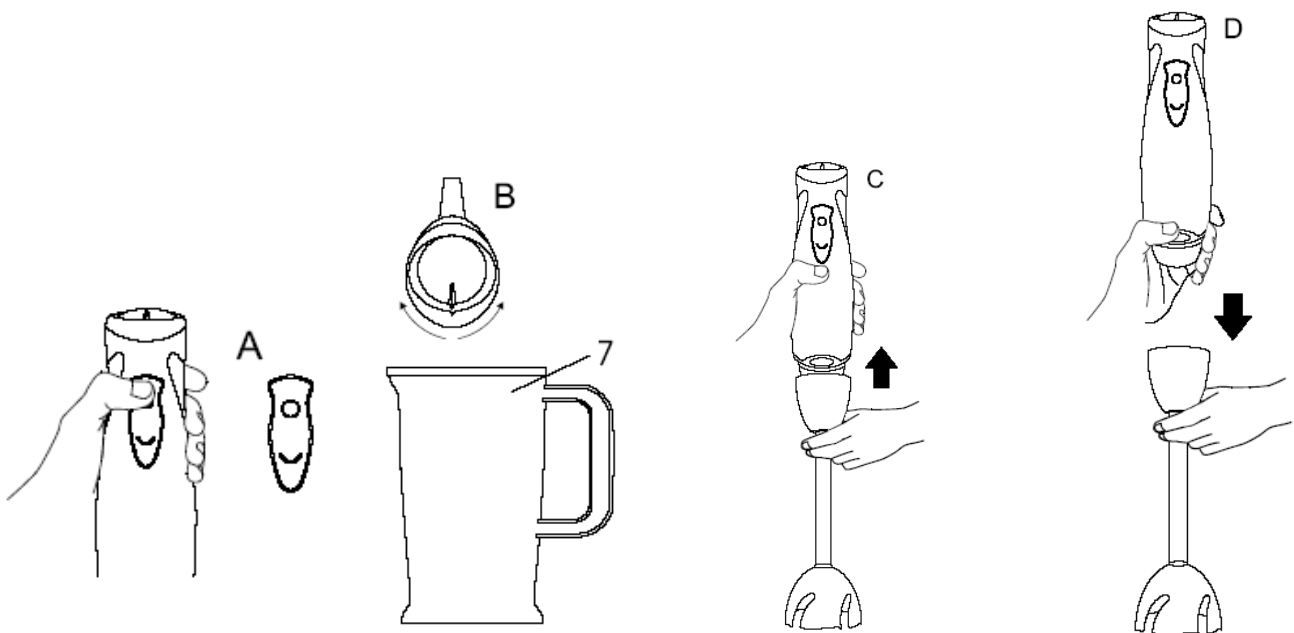
1. Réglage de vitesse
2. Poignée Soft Touch
3. Interrupteur Soft Touch (MARCHE/ARRET et Turbo)
4. Bloc moteur
5. Bouton de déverrouillage
6. Plongeur en métal
7. Verré gradué (1 Litre)

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Geschwindigkeitsriegelung
2. Soft Touch Handgriff
3. Soft Touch Schalter (EIN/AUS und Turbo)
4. Motorgehäuse
5. Entriegelungsknopf
6. Metall-Mixstab
7. Messbecher (1 Liter)

PRODUCT DESCRIPTION

1. Speed control
2. Soft Touch handle
3. Soft Touch switch (ON/OFF and Turbo)
4. Motor block
5. Unlocking knob
6. Metal mixing bar
7. Measuring jug (1Liter)



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De staafmixer alleen gebruiken met 230 Volt wisselstroom
- **NOOIT** met de handen aan het mes komen!
- **OPGELET:** Gebruik **NOOIT** de staafmixer in een kom of ketel wanneer deze aan het koken is.
- De motorblok, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** in of onder water dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.
- Kinderen en mindervaliden zijn niet altijd bewust van de gevaren die het gebruik van elektrische apparaten met zich mee kunnen brengen. Laat kinderen en mindervaliden **NOOIT** met de staafmixer werken.
- De staafmixer uitschakelen en de stekker uittrekken:
 - o na gebruik of wanneer het toestel **NIET** in gebruik is.
 - o indien de staafmixer **NIET** goed functioneert
 - o bij reiniging van het toestel
- **NOOIT** aan het elektrisch snoer zelf trekken om het uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren en rol het elektrisch snoer steeds volledig uit.
- Gebruik het elektrisch snoer en het toestel **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen, ovens of verwarming.
- Reparaties mogen alleen door een erkende vakman of door een erkende reparatiedienst uitgevoerd worden.
- Het toestel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet langer dan 5 minuten continu werken.
- Personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen dit toestel niet gebruiken.

ALGEMEEN GEBRUIK

1. Steek de metalen mixstaaf in de motorblok(C) (aandrukken tot u klik hoort)
2. De staafmixer is nu mix staaf in het voedsel dat gemengd moet worden.
3. Druk op de Soft Touch schakelaar en de staafmixer start
4. Nu kan u de snelheid instellen naar wens.(A) (Klokgewijs draaien = sneller, tegen de klok in = langzamer)
5. Laat de Soft Touch schakelaar los en de staafmixer stopt (B)
6. Druk op de Turbo schakelaar om onmiddellijk met maximum vermogen te werken. (A)
7. Na gebruik, druk op de ontgrendelingsknop om de mixstaaf te demonteren. (5) (D)

GEBRUIK VAN DE STAAF MIXER

De staafmixer is uitgerust met een traploze snelheidsregeling.

De staafmixer pas aanzetten nadat de mixstaaf is ondergedompeld.

De staafmixer wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het mixen van vloeistoffen (soepen), verkleinen van gekookte voedingswaren alsook voor babyvoeding, enz

ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE STAAF MIXER EN TOEBEHOREN

Motorgedeelte: Het motorgedeelte **NOOIT** in of ander water dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.

De mixstaaf en de maatbeker kunnen in een heet zeepsopje of in de vaatwasser gereinigd worden.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum.

Duur van de garantie: 2 jaar

- De waarborg dekt het vervangen van de motorblok die door onze technische diensten als defect beschouwd wordt. De toebehoren vallen niet onder de waarborg zijnde: maatbeker en metalen mixstaaf.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.

- De verzendingskosten zijn steeds ten laste van de koper, zowel het opsturen als het afhalen.

De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van uw aankoopfactuur.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning;
- bij verkeerd, oneigenlijk of abnormaal gebruik.
- bij onvoldoende of verkeerde onderhoud.
- bij herstelling of wijziging door niet gemachtigde derden.
- bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.

Voor verdere inlichtingen:

NV J. van RATINGEN

Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt

Tel 011/22.21.71

Fax 011/22.97.90

E-Mail : info@vanratingen.com

Website : www.vanratingen.com

FR

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SECURITE

- N'utilisez le mixeur-plongeur qu'avec du courant alternatif 230 Volt
- **NE** touchez **JAMAIS** les couteaux avec vos mains
- **NE** plongez **JAMAIS** le bloc moteur, le cordon électrique ou la prise dans l'eau ou une autre substance liquide. Nettoyez-les uniquement à l'aide d'un chiffon humide
- Les enfants et les personnes handicapés ne sont pas toujours conscients des dangers liés aux appareils électriques. Le mixeur-plongeur ne peut **JAMAIS** être utilisé par des enfants ou des personnes handicapés.
- Coupez **TOUJOURS** le mixeur-plongeur et retirez la prise
 - o après chaque utilisation et quand vous ne l'utilisez pas
 - o en cas de mauvais fonctionnement
 - o pour le nettoyer
- **NE** tirez **JAMAIS** le cordon électrique même pour débrancher le mixeur-plongeur de la prise de courant
- N'utilisez **JAMAIS** des rallonges et déroulez toujours entièrement votre cordon électrique
- N'utilisez **JAMAIS** le cordon électrique de votre mixeur-plongeur à proximité de sources de chaleur, comme plaques de cuisson,...
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un agent ou un service de réparation agréé
- Le mixeur-plongeur est destiné à un usage domestique et ne peut **JAMAIS** fonctionner plus de 5 minutes sans interruption
- **NE** laissez **JAMAIS** le mixeur-plongeur sans surveillance quand il est en marche
- Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent **JAMAIS** utiliser ce mixeur-plongeur

UTILISATION GENERALE

1. Mettez le plongeur métal dans le bloc à moteur (C) et pressez-le jusqu'à ce que vous entendez un clic.

2. Le mixeur-plongeur est maintenant prêt pour usage
3. Mettez ensuite le plongeur dans les ingrédients à mixer, jusqu'à ce qu'ils soient immergés.
4. Poussez sur l'interrupteur (A) et le mixeur-plongeur se met en marche.
5. Tournez le réglage de vitesse vers la droite ou la gauche (B) pour régler la vitesse du mixeur-plongeur.
6. Dès que vous lâchez l'interrupteur (A) le mixeur-plongeur s'arrête.
7. Pousser sur l'interrupteur Turbo pour que le mixeur-plongeur travaille à puissance maximale.
8. Après usage, poussez sur le déverrouillage (5) pour déverrouiller le plongeur de bloc moteur.

Quelques conseils importants

-Ne mettez le mixeur-plongeur en marche que quand le plongeur est bien plongé dans les ingrédients.

-Le mixeur-plongeur est surtout utilisé pour mélanger des liquides, soupes, réduire des ingrédients cuits, ainsi que pour faire des aliments pour bébés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Bloc moteur

Ne plongez **JAMAIS** le bloc moteur dans l'eau ou dans un autre liquide. Nettoyez-le avec un chiffon humide.

Accessoires

Le plongeur en inox, ainsi que le verre gradué peuvent être lavés au lave-vaisselle. Vous pouvez également utiliser de l'eau savonneuse.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat.

Durée de la garantie: 2 ans.

- La garantie couvre le remplacement du bloc-moteur reconnu défectueux par notre service technique. Les accessoires qui ne sont pas couvertes par la garantie sont: le plongeur et le verre gradué
- La garantie n'est valable que pour le premier utilisateur.
- Les frais de transport sont toujours à charge de l'acheteur tant pour l'envoi que pour le retour.

La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de la facture d'achat.

La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants:

- branchement incorrect, par exemple trop haute tension électrique.
- en cas d'utilisation incorrecte, inadéquate ou anormale.
- en cas d'entretien insuffisant ou incorrect.
- en cas de réparation ou modification réalisées par un tiers non agréé;
- en cas de disparition et / ou modification des numéros d'identification.

Pour tout renseignement:

NV J. van RATINGEN

Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt

Tel 011/22.21.71

Fax 011/22.97.90

E-Mail : info@vanratingen.com

Website : www.vanratingen.com

SAFETY REGULATIONS

- The hand blender can only be used with 230V AC.
- NEVER** touch the knife with your hands.
- NEVER** use the hand blender in a bowl or sauce pan when its content is boiling.
- ALWAYS** put the appliance on a stable base.
- NEVER** plunge the motor block, the cord or the plug into water or any other liquid. Only clean it with a moist cloth.
- Children and disabled persons aren't always aware of the dangers involved when using electrical appliances. **NEVER** allow children to use the hand blender.
- ALWAYS** switch off the appliance and pull out the plug
 - *after use or when the appliance is not in use
 - *if the hand blender doesn't function properly
 - *when cleaning the appliance
- NEVER** pull the cord itself to pull the plug from the socket.
- NEVER** use extension cords and **ALWAYS** unroll the cord completely
- NEVER** use the cord in the proximity of sources of heat, such as ovens, stoves or heating
- Repairs can only be executed by a recognized expert or a recognized repair shop.
- The appliance is intended for household use and cannot be used for more than 5 minutes at a time.
- Persons who haven't read this instruction manual cannot use this appliance.

INSTRUCTIONS OF USE

- 1) Put the metal mixing bar into the motor block (C). Press until you hear a click.
- 2) The hand blender is now ready for use.
- 3) Place the metal mixing bar in the food that needs blending.
- 4) Push the Soft Touch switch and the hand blender will start (A)
- 5) Now, you can adjust the speed control to your desire. (clockwise = faster, against the clock = slower) (B)
- 6) Press the Turbo switch to go to the maximum speed and power at once.
- 7) After use, press the unlock knob to release the metal mixing bar. (5) (D)

MAINTENANCE AND CLEANING

NEVER plunge the motor block into water or any other liquid. Only clean it with a moist cloth.

The measuring jug and the metal mixing bar can be cleaned in hot soap or in the dishwasher.

GUARANTEE CONDITIONS

Your guarantee starts on the day of purchase and is valid for 2 years and will only apply after submitting the purchasing invoice. The guarantee will expire irrevocably and immediately when the appliance is used for purposes other than domestic (i.e. professional).

Determination of the guarantee

- The guarantee covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material.
- The guarantee is only valid for the original user.

- Carriage, both ways, is for the purchaser's account.

The guarantee expires in the following cases :

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal use or misuse handling.
- Lack of care.
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as manufacturer.
- When reference numbers altered or removed.

For further information:

NV J. van RATINGEN

Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt

Tel 011/22.21.71

Fax 011/22.97.90

E-Mail : info@vanratingen.com

Website : www.vanratingen.com

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Den Stabmixer ausschließlich mit 230 Volt Wechselstrom benutzen.
- **NIEMALS** die Messer mit den Händen berühren!!!
- Das Gerät **IMMER** auf einen festen Untergrund aufstellen.
- Motorteil, Elektrokabel und Stecker **NIEMALS** ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Reinigung ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Kinder und Behinderten sind sich nicht immer von allen Gefahren bewusst, die der Umgang mit elektrischen Geräten mit sich mitbringt. Lassen Sie Kinder und Behinderten **NIEMALS** mit dem Stabmixer arbeiten.
- Der Stabmixer **IMMER** ausschalten und der Netzstecker aus der Steckdose ziehen z.B. :
 - o nach erfolgter Benutzung oder falls das Gerät nicht mehr benutzt wird
 - o oder bei mangelhafter Funktion
 - o und während der Reinigung
- Netzstecker immer am Stecker und **NIEMALS** am Elektrokabel aus der Steckdose ziehen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden
- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt geeignet und darf nicht länger als 5 Minuten durchgehend eingeschaltet sein.
- Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen diesen Stabmixer nicht benutzen.

ALLGEMEIN GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Metall-Mixstab in das Motorgehäuse (C) und drücken Sie an bis Sie einen Klick hören.
2. Der Stabmixer ist nun fertig für Gebrauch.
3. Stecken Sie nun den Metall-Mixstab in die Zutaten zum mischen.
4. Drücken Sie den Schalter (A) ein und den Stabmixer fängt an zu laufen.
5. Nun können Sie die Geschwindigkeitsregelung nach links oder rechts (B) drehen um die Geschwindigkeit vom Stabmixer ein zu stellen.

6. Wenn Sie den Schalter (A) loslassen stoppt der Stabmixer sofort.
7. Drücken Sie auf den Turbo Schalter und der Stabmixer mischt mit maximaler Leistung.
8. Nach Gebrauch drücken Sie auf den Entriegelungsknopf um den Mixstab zu entriegeln. (5) (D)

Einige Richtlinien

Der Stabmixer nur einschalten wenn der Mixstab ganz eingetaucht ist in die Zutaten.

Der Stabmixer ist geeignet um Flüssigkeiten zu mischen, wie z.B. Suppen und zum zerkleinern von gekochter Zutaten.

WARTUNG UND REINIGUNG

Motorteil: Das Motorteil **NIEMALS** in oder unter Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen. Ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

Zubehöre: Metall-Mixstab und Messbecher können im Geschirrspüler oder mit Spülwasser gereinigt werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beginnt mit dem Ankaufstag und gilt für 2 Jahre.

Umfang de Garantie:

- Die Garantie deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material und Fabrikationsfehler anerkannt werden. Von der Garantie ausgeschlossen sind der Metall-Mixstab und der Messbecher
- Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen zu Lasten des Käufers
- **Die Garantie gilt nur nach Vorlage der durch den Verkäufer beim Verkauf ordnungsmäßig aufgefülltener Garantiebescheinigung oder Verkaufsrechnung.**

Die Garantie entfällt automatisch bei:

- Einem nicht korrekten Anschluss, z.B. übermäßig starke Netzspannungsschwankungen.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung.
- Fehlender oder ungeeigneter Pflege.
- Geräte, die von Personen welche von uns als Hersteller nicht autorisiert sind, verändert oder repariert wurden.
- Geräte, deren Kennnummern beseitigt oder verändert wurden.
- Bei Nicht-Befolgung der Instruktionen die in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind.

Für weitere Informationen:

NV J. van RATINGEN
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt
Tel 011/22.21.71
Fax 011/22.97.90
E-Mail : info@vanratingen.com
Website : www.vanratingen.com